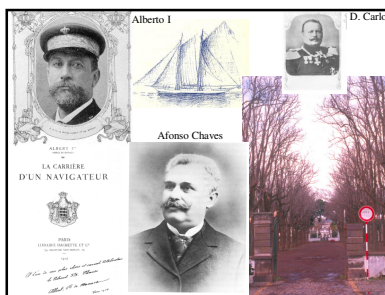
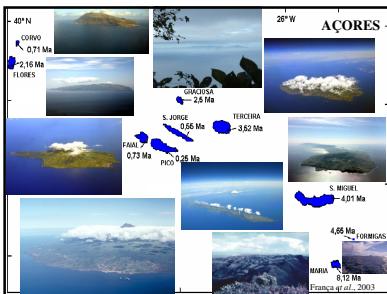
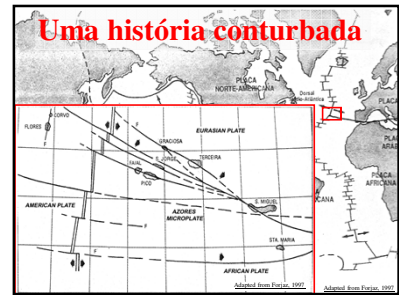



*Mas quando o tempo foi,
do fundo de um mar enevoado,
do seio ardente da terra
nasceram os Açores*
histórias de uma História





Do trigo e dos moinhos



Gaspar Frutuoso
(c.1523-1591)

«Linha de São Jorge...»

E, porque a ilha é de um espinhaço muito alto, de que correm muitas ribeiras em todo o ano, que vão cair no mar da banda do sul de muito alta rocha, que aos navegantes, que passam aquele canal ante São Jorge e o Pico, dão muita alegria em as ver assi correr de tão alto rochedo, por serem terras deprimidas e de massapez; ainda que no principio, como dizem alguns, cultivadas the davam tanto trigo, que só de sua seara pagava cinquenta moios de trigo ao dizimo cada ano e em um mais ferri pagou sessenta moios; depois, por tempos, havendo a chuva as terras so mais, vieram a ser estériles e aquella banda do Topo ficou a por parca da ilha de São Jorge e de todas as mais, ficando de muito pouco proveito, assi em dar novidades, como ananãos, como de crachões, porque somente sabiam de dila bem mais, e a ilha criava, que não cria coelhos por nenhum caso, botando-os nela por muitas vezes, havendo nas mais paries da mesma ilha tantos que destruíam as novidades e vinhas. Pelo que dizem que se passou este framengo pera a ilha do Faial, onde enriqueceu muito, como adiante direi, quando tratar daquela ilha, por ver que aquele Topo de São Jorge não podia fazer ninguém rico.


à laranja **ao ananas**




passando pelos jardins...



à vaca



The Beagle (1831-1836)



Charles Darwin
(1809-1882)

of September steered for the Azores. On the 19th we anchored off the town of Angra, the capital of Terceira.

The next day the Consul kindly lent me his horse, and furnished me with guides to proceed to a spot in the centre of the island, which was described as an active crater.

NO DIA 19 ancorámos ao largo da cidade de Angra, a capital da Terceira.

No dia seguinte o Consul gentilmente me cedeu o seu cavallo ... para ir a um lugar no centro da ilha, que foi descrito como uma cratera activa.

When we reached the so-called crater, I found it consisted of a slight depression, or rather of a short valley abutting against a higher range and without any exit. The bottom was traversed by several large fissures, out of which, in nearly a dozen places, small jets of steam issued as from the cracks in the boiler of a steam engine. The steam close to the irregular orifices was far too hot for the hand to endure it.

Quando chegámos à dita caldeira, vi que se tratava de uma foz depressada... O fundo era atravessado por fargas fissuras de onde saíam, de uma dúzia de sitios pequenos jactos de vapor...

I enjoyed my day's ride, though I did not find much worth seeing. It was pleasant to meet the peasantry; I do not

Gostei do passeio, mas não encontrei muito que valesse a pena ver.

Endemismos

Endemismos



I consider it a fortunate event for science, that a man like yourself [...] should inhabit a group of oceanic islands. [...] You have a splendid field for observation and I do not doubt but that your researches will be very valuable.

Carta de C. Darwin a Fernão Furtado, 3 de Julho de 1881

Considero um acontecimento feliz que um homem como você [...] habite um grupo de ilhas oceânicas [...]. Tendes um esplêndido campo para observação e eu não duvido que as vossas investigações venham a ser muito valiosas.

